

ATENA SALES CONDITIONS

The following sales conditions regulate all relationships between Atena S.p.A. and the Customer. Sales Conditions will enter into force at the moment of customer signing and will therefore be valid until expressly withdraw.

1. NATURE OF THE AGREEMENT

- 1.1. The contract, concluded between Atena S.p.A. (henceforth, seller) and the Customer (hereafter, the buyer), must be considered a contract of sales, except cases in which has been signed a special contract of a different nature. The contract will be considered effectively concluded and binding when buyer has signed the order confirmation sent by seller. Confirmation will be automatically accepted and binding after 48 hours from receipt and in any case, with the acceptance of the first batch of goods indicated in the confirmation itself.
Any acceptance of order confirmation which does not fully comply with the document sent by the seller, will be treated as a new proposal and it has to be followed by a new full acceptance, according item n° 1326 of Civil Code. Every addition to the confirmation accepted will be treated as a new and separate order.
- 1.2. The contract is regulated by these General Sales Conditions and by terms which may be included in the order confirmation as well.
- 1.3. When more contracts are concluded with the same customer regarding different supply of goods, each contract, concluded as described above, will be understood as a separated contract of sale, therefore any seller's failure to one of these agreements will not affect the validity and enforceability of the other.

2. PRICES AND PAYMENTS

- 2.1. Unit or fixed prices will be indicated in order confirmation. In case of lack or incomplete pricing, those reported in the seller's price list in force at the time of order confirmation will be applied.
- 2.2. The agreed prices, or at least those indicated in the price list, will include packaging normally used by the seller. In the event that, due to the nature of the goods or to the nature of the transport, the seller decides, on its personal evaluation, to use special packaging, the difference between the cost for special packaging and the usual one will be charged to the buyer.
- 2.3. All prices will be understood net of Value Added Tax and any additional sales tax, which will be paid by the buyer.
- 2.4. Any discounts must be agreed in writing and / or be indicated in the confirmation of order. In the event of payment delay or a missing of an instalment, the Buyer will lose the right to a discount and will have to pay the full price.
- 2.5. These prices may be changed only in the event of an increase over 5%, of cost components such as, but not limited to, those relating to the matters raw and fuel, occurring after the date of the order confirmation and before the payment deadline.
- 2.6. Prices are, unless otherwise agreed in writing, ex works, so any costs of loading, unloading, transportation, customs clearance, etc. will be charged to the buyer in the invoice.
- 2.7. Payments shall be made according the order confirmation. In case of lack or incomplete description of terms and payment conditions, the same shall be done at the seats of the seller, using bank transfer, no later than thirty days from the date of delivery. Any bills of exchange, which have been issued and accepted to cover the price, will be understood with recourse only.
- 2.8. In case of hire purchase payment, with or without R.I.B.A, if the buyer misses one instalment payment according item n°1186 of Civil Code, the buyer will be subjected to forfeiture of benefit of term and the entire price must be paid immediately. In case of delay of payment, default interest will be applied and the rate will comply with item n° 5 of D. Lgs. 231/2002 and subsequent modifications, the buyer will also be subjected to the right of the seller to demand further compensation for damages. In the above case of forfeiture of benefit of term, the seller may suspend any supply and / or to terminate the contract, with all law consequences.
- 2.9. The buyer can not make any exception in order to suspend and / or delay payment.

CONDIZIONI DI VENDITA ATENA

Le seguenti condizioni di vendita regoleranno tutti i rapporti che verranno instaurati, successivamente alla sottoscrizione delle stesse, tra Atena S.p.A. ed il cliente indicato in calce e saranno quindi valide sino ad espressa revoca.

1. NATURA DEL CONTRATTO

- 1.1. Il contratto, concluso tra Atena S.p.A.(d'ora in avanti, venditore) ed il cliente (d'ora in avanti, compratore), fatta eccezione dei casi in cui è stato sottoscritto un apposito contratto di natura diversa, si deve ritenere vendita ad ogni effetto. Il contratto s'intenderà validamente concluso e vincolante nel momento in cui il compratore avrà sottoscritto la conferma d'ordine, inviata dal venditore.
La conferma si intenderà tacitamente accettata e vincolante decorse 48 ore dal ricevimento e, comunque, con l'accettazione della prima partita di merce indicata nella conferma stessa.
Ogni accettazione della conferma d'ordine non integralmente conforme al documento inviato dal venditore, verrà considerata come una nuova proposta, a cui dovrà seguire una nuova integrale accettazione, ai sensi dell'art. 1326 cod. civ.. Ogni integrazione alla conferma accettata, sarà intesa come nuovo e separato ordine.
- 1.2. Il contratto è regolato dalle presenti condizioni generali di vendita, nonché dalle clausole eventualmente inserite nella conferma d'ordine.
- 1.3. Nell'ipotesi in cui vengano conclusi più contratti con lo stesso cliente, relativi a diverse partite di merce, ciascun contratto, come sopra perfezionatosi, costituirà un separato contratto di vendita, con la conseguenza che qualsiasi inadempimento del venditore ad uno dei suddetti accordi non influirà sulla validità ed efficacia degli altri.

2. PREZZI E MODALITA' DI PAGAMENTO

- 2.1. I prezzi dei prodotti, unitari o a corpo, sono quelli indicati nelle conferme d'ordine. In caso di omessa o incompleta determinazione del prezzo, si applicheranno quelli riportati nei listini del venditore in vigore all'epoca della conferma d'ordine.
- 2.2. I prezzi concordati, o comunque quelli indicati nel listino, sono comprensivi dell'imballo e/o del confezionamento predisposto usualmente dal venditore. Nell'ipotesi in cui, per la tipologia della merce venduta o per la natura del trasporto, il venditore ritenesse, in base alla propria discrezionale valutazione, di utilizzare imballi particolari, resterà a carico del compratore la differenza tra il costo dell'imballo usuale e quello dell'imballo effettivamente utilizzato.
- 2.3. Tutti i prezzi si debbono intendere al netto dell'Imposta sul Valore Aggiunto e di ogni altro eventuale tributo sulla vendita, che resterà a carico del compratore.
- 2.4. Eventuali sconti dovranno essere concordati per iscritto e/o risultare nella conferma d'ordine. In ipotesi di ritardato pagamento del prezzo o di una rata dello stesso, il compratore decadrà dal diritto allo sconto e dovrà versare l'intero prezzo di vendita.
- 2.5. I suddetti prezzi potranno essere variati solo in ipotesi di aumenti, superiore al 5%, intervenuti successivamente alla data della conferma d'ordine ed antecedentemente al termine di pagamento, delle componenti di costo come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelli relativi alle materie prime ed ai carburanti.
- 2.6. I prezzi s'intendono, salva diversa pattuizione scritta fra le parti, Ex Works, per tanto le spese di trasporto ed eventuali costi di carico, scarico, sdoganamento, etc. saranno imputati al compratore in fase di fatturazione.
- 2.7. I pagamenti dovranno avvenire con le modalità indicate nella conferma d'ordine. In caso di omessa od incompleta indicazione di tali modalità e termini di pagamento, lo stesso dovrà avvenire, presso la sede della venditrice, anche a mezzo bonifico bancario, entro e non oltre trenta giorni dalla data della consegna. Gli eventuali effetti cambiari, che fossero emessi e accettati a copertura del prezzo, si dovranno intendere esclusivamente pro-solvendo.
- 2.8. Nel caso in cui venisse convenuto un pagamento dilazionato, anche a mezzo emissione di R.I.B.A, il compratore decadrà dal beneficio del termine, ex art. 1186 cod. civ., in ipotesi di ritardato pagamento anche di una sola rata del prezzo e pertanto dovrà versare immediatamente l'intero corrispettivo. In caso di ritardo verranno comunque applicati gli interessi moratori al tasso di cui all'art. 5 D. Lgs. 231/2002 e successive eventuali modifiche, salvo il diritto del venditore a pretendere l'ulteriore risarcimento del danno. Nella suddetta ipotesi di decadenza dal beneficio del termine, il venditore potrà sospendere ogni fornitura in corso e/o di risolvere il contratto, con ogni conseguenza di legge.
- 2.9. Il compratore non potrà opporre alcuna eccezione al fine di sospendere e/o ritardare il pagamento.

3. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY

- 3.1. Unless otherwise agreed in written form, terms of delivery stated in order confirmation or communicated by Atena S.p.A. staff in a different way, are indicative and not compulsory, so if delivery are on late, the buyer can not cancel the contract or withdraw from the contract and / or require compensation of any kind. However, the buyer maintains the right to prosecute avoidance actions according item n° 1454 of Civil Code.
- 3.2. The seller preserves the right to split the delivery of goods ordered.
- 3.3. Unless otherwise agreed in written form, it is understood that the goods shall be delivered according Ex Works incoterms, even when buyer asks seller to organize transport of the goods, in this case the delivery of goods to the buyer will be done at the moment of the delivery of goods to carrier, and, by that date, the buyer will become the owner of goods with all associated risks, including loss and / or damage to the goods.
- 3.4. If buyer does not pick up goods within the agreed time, five days after the deadline, seller can charge costs of storage to buyer.

4. WARRANTY AND CLAIMS

- 4.1. The buyer must communicate by registered letter, under penalty of forfeiture, any claim for defects or non-compliance of the delivered products to customer requirements within 8 days after delivery and before the installation of the materials. For hidden defects that time period starts from the date of the first occurrence of the same. In claim letter, under penalty of ineffectiveness, product defects, order and invoice number must be reported.
- 4.2. The seller preserves the right to substitute the rejected goods, after return of products, within the time required to produce the same. The substitution of products will not entail any recognition of defects and / or non-compliance to the seller. With this substitution the seller will be free from any liability and no other expense or damage can be charged, including the costs for any installation of the products replaced and / or disassembly of those returns.
- 4.3. If goods will be followed by use and/ or installation guide, and / or maintenance instructions, the seller will be free from of any responsibility if buyer does not comply the requirements contained therein.
- 4.4. All Atena false ceilings are conceived for interior applications and comply with technical standards for construction NTC 2008 and the specific standard applicable UNI EN 13964. For outside applications ceilings and coverings must be sized considering weather and environmental conditions such as but not limited to, earthquake, wind, thermal expansion, in relation to the site of installation, the use of the building and the technical characteristics of the project. The seller will be free from any liability for any information and/or suggestions and/or advice and/or opinions, even technical instructions, exchanged between the parties during pre-contractual negotiations. Atena S.p.A. will produce the goods according to the order received and to any technical drawings and/or projects attached, therefore no responsibility in relation to what is not stated in orders and or in technical drawings and / or in projects will be assumed by Atena S.p.A.. Atena S.p.A., will not take any responsibility in all cases where the customer or a third party, makes modifications or interventions of any kind, on the products supplied, even during assembly, installation or resale of the goods, as well as for all operations, carried out independently by the client, using and or installing the products.

5. APPLICABLE LAW - DISPUTES AND AUTHENTIC TEXT

- 5.1. For matters not expressly stated in the order confirmation and / or in these Sales Conditions, the Italian law, regardless of the nationality of the customer, will be applied; any other source of law excluded.
- 5.2. All disputes, as consequences and / or related to this contract, without exception, will be subject to the jurisdiction of the Italian Judge of the Court of Venice
- 5.3. The text of these Conditions of sale is written in Italian and in English. In case of interpretation problems, the Italian text shall be deemed the authentic one.

Date _____ and Signature _____

We fully accept the above Terms and Conditions and, in particular, we fully and specifically approve, according to and by effect of item n°1341 of the Civil Code the following conditions: 1.1 (nature and procedures of conclusion of the contract; autonomy of individual sales transactions), 1.3 (autonomy of individual transactions), 2.4 (forfeiture of discount); 2.5 (change in prices); 2.8 (forfeiture of benefit of term and powers of suspension of supplies); 2.9 (solve et repete), 3.1 (deadlines), 3.3 (time of delivery and liability); 4.1 (terms and conditions of disputes), 4.3 (maintenance and / or installation obligations and related liability); 4.4 (waiver of liability); 5 (applicable law, judicial forum and authentic text).

Date _____ and Signature _____

3. TERMINI E MODALITA' DI CONSEGNA

- 3.1. Salva diversa pattuizione scritta, i termini di consegna, indicati nelle conferme d'ordine o comunicati dal personale di Atena S.p.A. con altro mezzo, sono indicativi e non tassativi, per cui in ipotesi di ritardo nella consegna, il compratore non potrà risolvere il contratto, né recedere dal rapporto e/o richiedere risarcimenti di qualsiasi natura. Resta comunque fermo il diritto del compratore ad esercitare le azioni risolutorie di cui all'art. 1454 cod. civ.
- 3.2. Il venditore si riserva la facoltà di effettuare consegne ripartite della merce ordinata.
- 3.3. Salva diversa pattuizione scritta, la merce s'intenderà consegnata franco stabilimento del venditore, anche quando il compratore avesse incaricato il venditore di provvedere al trasporto della merce, per cui la consegna al trasportatore costituirà consegna al compratore, e, da tale data, la proprietà dei beni passerà al compratore con i relativi rischi, inclusi quelli di perdita e/o danni alla merce.
- 3.4. Nel caso in cui il compratore non ritirasse la merce nei termini concordati, il venditore, decorsi 5 giorni dalla scadenza del termine, potrà addebitargli i costi di fermo deposito.

4. GARANZIE E RECLAMI

- 4.1. Il compratore dovrà comunicare, a pena di decadenza, eventuali contestazioni relative a difetti o mancata conformità dei prodotti consegnati, improrogabilmente entro 8 giorni dalla consegna e comunque prima della posa in opera dei materiali e ciò a mezzo di lettera raccomandata AR. Per i vizi occulti il suddetto termine decorrerà dalla data del primo manifestarsi degli stessi. Nella contestazione dovranno essere specificati, a pena di inefficacia: il difetto riscontrato, il prodotto asseritamente viziato, l'ordine e la fattura relativa al prodotto contestato.
- 4.2. Il venditore si riserva la facoltà di sostituire la merce contestata, previa resa, compatibilmente e nei tempi necessari alla produzione della stessa senza che ciò possa costituire riconoscimento delle difettosità e/o della mancata conformità. Con tale sostituzione il venditore sarà liberato da qualsiasi responsabilità nei confronti del compratore e nessun'altra spesa o danno potrà allo stesso essere imputata, ivi compresi i costi per eventuali operazioni di installazione dei prodotti sostituiti e/o di smontaggio di quelli resi.
- 4.3. Nel caso in cui il venditore fornisca, con la merce, il manuale di utilizzo e/o montaggio e/o manutenzione, lo stesso venditore sarà esonerato da ogni responsabilità in caso di mancato rispetto, da parte del compratore, delle prescrizioni ivi contenute.
- 4.4. Tutti i controsoffitti Atena sono prodotti per applicazione in interni ed ottemperano i requisiti delle norme tecniche per le costruzioni NTC 2008, e le specifiche norme applicabili UNI EN 13964. Per applicazione in esterno i controsoffitti e rivestimenti dovranno essere dimensionati in funzione degli agenti atmosferici e ambientali, quali a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, sisma, venti, dilatazioni termiche, in relazione al sito d'installazione, alla destinazione d'uso dell'edificio e alle caratteristiche tecniche del progetto. Indipendentemente da eventuali informazioni e/o suggerimenti e/o consigli e/o pareri, anche di carattere tecnico, scambiati tra le parti in sede di trattativa pre-contraffuale, Atena S.p.A. eseguirà i manufatti solo in conformità all'ordine ricevuto ed agli eventuali disegni tecnici e/o progetti allegati, non assumendo quindi alcuna responsabilità in relazione a quanto non indicato nell'ordine e/o nei disegni tecnici e/o nei progetti. Atena S.p.A. non assumerà comunque alcuna responsabilità in tutti i casi in cui il cliente, o un terzo, effettui modifiche o interventi, di qualsiasi tipo, sui manufatti, anche in sede di montaggio, installazione o rivendita della merce, così come per tutte le operazioni, effettuate autonomamente dal cliente, in sede di utilizzazione e/o installazione dei manufatti.

5. LEGGE APPLICABILE - CONTROVERSIE E TESTO AUTENTICO

- 5.1. Per quanto non espressamente previsto nella conferma d'ordine e/o nelle presenti Condizioni, si applicherà, indipendentemente dalla nazionalità del cliente, la legislazione italiana, ogni altra fonte normativa esclusa.
- 5.2. Tutte le controversie, conseguenti e/o comunque inerenti e/o collegate con il presente contratto, nessuna esclusa, verranno sottoposte alla giurisdizione del Giudice italiano del Foro di Venezia.
- 5.3. Il testo delle presenti Condizioni di vendita è redatto in lingua italiana ed in lingua inglese. Nel caso in cui insorgessero problemi di interpretazione, sarà ritenuto autentico quello in lingua italiana.

Date _____ and Signature _____

Accettiamo integralmente le suddette Condizioni di Vendita e, in particolare, approviamo integralmente e specificatamente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 Cod. Civ., le seguenti condizioni: 1.1 (natura e modalità di conclusione del contratto; autonomia dei singoli rapporti di vendita); 1.3 (autonomia dei singoli rapporti); 2.4 (decadenza dallo sconto); 2.5 (modifica dei prezzi); 2.8 (decadenza dal beneficio del termine e facoltà di sospensione delle forniture); 2.9 (solve et repete); 3.1 (termini di consegna); 3.3 (tempo della consegna e responsabilità); 4.1 (modalità e termini delle contestazioni); 4.3 (obblighi di manutenzione e/o montaggio e relativa responsabilità); 4.4 (esonero della responsabilità); 5 (legge applicabile, foro giudiziale di competenza e testo autentico).

Date _____ and Signature _____